



## Europe - IN

n° 2



### La Rete delle Scuole DEURE del Lazio di Bruno Fontani

La Rete DEURE LAZIO nasce nell'a.s. 1998-99 come progetto DEURE (Dimensione Europea dell'Educazione) e da allora l'idea si è sviluppata, modificata, strutturata in una vera e propria associazione che conta 25 scuole appartenenti alle cinque province del Lazio. Le attività della Rete si sono soprattutto incentrate sulla formazione di partenariati per la presentazione di progetti europei di grande impegno gestionale tali da non poter essere presentati da una sola scuola.

Dal 2004 -05 la Rete si è data una struttura organizzativa basata su un Protocollo di Intesa firmato dalle scuole partecipanti che individuano una scuola capofila ed un coordinatore.

Il protocollo stabilisce finalità più ampie rispetto a quelle iniziali, e prevede attività di supporto alle scuole nella ricerca di partner, attività di diffusione delle direttive e degli obiettivi europei in tema di istruzione (vedi gli Obiettivi di Lisbona e successivi sviluppi), seminari di lavoro sui bandi europei che invitano a presentare nuovi progetti, consulenza alle scuole sulle normative

relative ai progetti europei Comenius, Leonardo da Vinci, Grundtvig, ecc.ecc. , corsi di lingua per facilitare l'accesso alle iniziative europee, corsi di utilizzazione dell'italiano nell'insegnamento agli alunni di altra lingua madre, partecipazione ad convegni e seminari internazionali, stretta collaborazione con le istituzioni USR, Provincia, Comune, Ag.Naz. Europea LLP.

Da questo a.s. 2008-09 la scuola capofila è l'ITT Livia Bottardi di Roma. Tra le attività della Rete, citiamo 3 progetti Leonardo da Vinci e 5 progetti Comenius in corso, mentre è prevista l'organizzazione di un corso per docenti non di lingue sull'approccio CLIL, l'organizzazione di un evento con l'USR per il Lazio sul 2009 come Anno europeo della **Creatività e dell'Innovazione**, la partecipazione attiva alle Newsletter dell'USR per il Lazio, incontri di disseminazione dei risultati dei progetti conclusi.

### Indice

La Rete Deure del Lazio	1
Eventi	1
Bandi e Concorsi	2
Dal Parlamento Europeo	3
Risorse per la scuola	4
eTwinning	5
Esperienze	6
La voce della scuola	6

### Eventi

#### 5 Febbraio 2009 - Sala Convegni USR per il Lazio - Open Day sui Progetti Europei

L'Ufficio Scolastico Regionale del Lazio e l'Agenzia LLP, il Nucleo territoriale - ex IRRE del Lazio - hanno organizzato il 5 febbraio scorso, presso la Sala Convegni dell'USR per il Lazio, un seminario di informazione sul programma LLP. Il seminario ha rappresentato un'occasione, per le

scuole e le istituzioni interessate a partecipare ad azioni di partenariato, di informarsi e di approfondire aspetti decisivi per mettere a punto un progetto europeo. Alla parte frontale sono seguiti, infatti, i Laboratori per le Azioni Comenius e Grundtvig.





## Bandi e concorsi

### Il Divano Volante

Il Goethe-Institut Italien, in collaborazione con altri partner e con il patrocinio del MIUR, ha lanciato un concorso rivolto a bambini, ragazzi e studenti di tutti i livelli d'istruzione, provenienti da sei diversi paesi, appartenenti all'Unione Europea e non. Studenti, dalla scuola primaria all'università, provenienti da Italia, Germania, Austria, Svizzera, Liechtenstein (i cosiddetti Paesi DACHL) e Turchia, potranno partecipare insieme al concorso il **Divano volante**, il cui obiettivo è quello di favorire a creatività dei ragazzi ai quali

viene chiesto di affrontare il tema del dialogo e del confronto con culture diverse. La scadenza per la consegna dei lavori è il 30 aprile 2009.

Sono previsti numerosi premi e al vincitore verrà offerto il viaggio a Roma per la premiazione che si svolgerà il 26.9.2009. Per tutti i dettagli relativi alle modalità di partecipazione ed ai materiali a disposizione del concorso, si può consultare il sito:

<http://www.goethe.de/ins/it/lp/prj/div/index.htm>

### EuroCartoon

Concorso europeo di fumetti "Unione Europea e Cittadinanza" è un'iniziativa della **Commissione Europea**.

L'obiettivo del concorso è quello di consentire a ogni cittadino dell'Unione europea di esprimersi sulla propria esperienza di vita, "in quanto cittadino dell'Unione europea".

A tal fine, i giovani dai 16 anni in su, in particolare coloro che seguono degli studi d'arte e di grafica, sono invitati a

realizzare individualmente una pagina (tavola) di fumetti senza parole che illustri il tema della cittadinanza nell'Unione europea, rispondendo alla seguente domanda: Cosa vuol dire essere un cittadino in Europa?

Al seguente link la scheda di adesione:

[http://www.eurocartoon.eu/calendar/index\\_it.htm](http://www.eurocartoon.eu/calendar/index_it.htm)

Il termine per l'invio o la consegna dell'elaborato è il 7 marzo 2009.

LA TUA CITTADINANZA  
IN EUROPA  
DISEGNALA!

CONCORSO EUROPEO DI FUMETTI  
"UNIONE EUROPEA E CITTADINANZA"

Spiega il tuo punto di vista  
Dalle parole dell'Unione Europea

## Ambasciata di Francia - 20 marzo 2009 Concorso per la Giornata della Francofonia



Il **20 marzo prossimo**, si festeggerà la giornata internazionale della Francofonia. A Roma, questa festa si svolgerà sotto il segno della diversità culinaria e gastronomica. Le classi delle scuole secondarie di I° e II° grado del Lazio, sono invitate, insieme ai loro docenti di francese, alla sfida di un **Rally nelle cucine della francofonia** per vincere un **magnifico cestino a sorpresa** !

La scheda di adesione e il questionario guida per il Rally si possono scaricare in formato word al link

[http://www.france-italia.it/LINGUA-FRANCESE/rally\\_nelle.php?c=7290&m=10&l=it](http://www.france-italia.it/LINGUA-FRANCESE/rally_nelle.php?c=7290&m=10&l=it) o richiedere a Marianne Tomi ([marianne.tomi@france-italia.it](mailto:marianne.tomi@france-italia.it)).

La scheda e il questionario guida dovranno essere inviati prima del 20 marzo tramite email a

[blrome@france-italia.it](mailto:blrome@france-italia.it) oppure tramite posta specificando "*rallye culinaire*" a : Marianne TOMI -

Christine FERRET, Ufficio di Cooperazione Linguistica e Artistica, Via di Montoro, 4 - 00186 - Roma.

I risultati e le più belle proposte saranno pubblicati on-line. I cestini dei premi saranno consegnati ai vincitori il 26 marzo da una giuria composta da rappresentanti delle Ambasciate dei Paesi francofoni e da un giornalista specializzato in gastronomia.

## Dal Parlamento Europeo

### L'Europa si fa spazio tra i giovani

di Carlo Marzocchi - Ufficio d'Informazione del Parlamento Europeo per l'Italia

Il 2009 è un anno denso di appuntamenti europei: le elezioni per il rinnovo del Parlamento europeo del 6-7 giugno; la possibile ratifica, entro l'anno, del trattato di Lisbona dopo un nuovo referendum in Irlanda; la nomina di un nuovo presidente della Commissione, che dovrà superare l'esame del voto parlamentare e poi pilotare l'UE attraverso gli scogli della crisi economica, dell'emergenza energetica e ambientale, del rischio di impasse istituzionale. Sono appuntamenti che, in misura maggiore o minore, chiamano in causa il cittadino, lo invitano a partecipare, a dire la sua. Il mondo della scuola, anche attraverso il riproposto insegnamento di "cittadinanza e Costituzione", non mancherà certo di contribuire alla formazione della coscienza civica nei giovani che si affacciano alla vita civile in questo delicato momento.

È proprio pensando al mondo della scuola e ai giovani che l'ufficio in Italia

del Parlamento europeo e la Rappresentanza in Italia della Commissione hanno deciso, con un'operazione pressoché unica nei 27 paesi membri, di aprire nella sede di via IV novembre a Roma uno spazio che risponda in particolare alle esigenze di informazione e di orientamento sui temi europei da parte dei giovani cittadini dagli 8 ai 18 anni.

Lo Spazio Europa, inaugurato il 13 febbraio scorso alla presenza del Capo dello Stato, ospita due percorsi "educativi" per le fasce d'età 8-12 e 13-18, che permettono di avvicinare i giovani alle istituzioni e alle politiche dell'UE in modo ludico, stimolando la riflessione e il dibattito. La fruizione dei moduli, a gruppi di 25 giovani, può essere integrata da momenti di confronto con esponenti e funzionari delle istituzioni europee.

Per maggiori informazioni sullo Spazio Europa e sulle possibilità di visita: [www.europarl.it](http://www.europarl.it) e [www.europa.eu/italia](http://www.europa.eu/italia).



fonte: [www.quirinale.it](http://www.quirinale.it)

### Web Radio European Parliament Education

**Web Radio European Parliament Education** è uno dei progetti selezionati dal Parlamento europeo in occasione del 50° Anniversario della nascita dell'Assemblea Parlamentare Europea, diventata, poi nel 1962 Parlamento europeo. Il progetto, rivolto a tutti e in particolare a studenti e insegnanti di istituti europei primari e secondari, attraverso l'utilizzo delle nuove tecnologie intende "Educare al Parlamento europeo e all'Unione europea" e stimolare, soprattutto tra i giovani, il dialogo interculturale. Il progetto Pilota, iniziato nel Febbraio 2008 con termine Marzo 2009, si struttura nelle seguenti 5 azioni:

1) **PORTALE WEB** ([www.ciaoeurope.eu](http://www.ciaoeurope.eu)) dove è possibile reperire materiale informativo e didattico nelle 23 lingue comunitarie per approfondire le conoscenze e stimolare la partecipazione sui temi europei;  
2) **FORUM**: Offre a tutte le scuole la possibilità di esprimere la propria

opinione sul Parlamento europeo e sull'Unione europea. Le scuole possono registrarsi al forum e generare le password per permettere ai propri studenti di accedere alla discussione;  
3) **WEB GIORNALE RADIO** Iniziativa pilota che prevede la partecipazione di circa 30 Istituti scolastici di diversi stati membri. Si tratta del primo web giornale radio redatto da giovani studenti dell'Unione europea: news, interviste, curiosità e iniziative dall'UE ascoltabile e scaricabile direttamente dal portale del progetto.

**CORSO IN E-LEARNING** di "Educazione al Parlamento europeo e all'Unione europea". Si tratta di 20 lezioni di educazione all'Europa in *e-learning* nelle 23 lingue comunitarie. Attualmente in fase sperimentale, il materiale verrà al più presto reso disponibile per tutte le scuole. Per ulteriori informazioni consultare [www.ciaoeurope.eu](http://www.ciaoeurope.eu) oppure scrivere a [info@ciaoeurope.eu](mailto:info@ciaoeurope.eu) [info@ciao-europa.eu](mailto:info@ciao-europa.eu)

Web Radio

European Parliament  
Education

Progetto sostenuto dal Parlamento Europeo



## Risorse per la scuola

### Key Data on Teaching Languages at School in Europe

La Commissione Europea ha presentato il 21 novembre scorso un nuovo studio della Rete Eurydice relativo all'insegnamento delle lingue nelle scuole in Europa: si tratta della seconda edizione delle "Cifre Chiave dell'Insegnamento delle Lingue in Europa" (titolo originale: *Key Data on Teaching Languages at Schools in Europe*). La nuova pubblicazione fornisce un quadro generale dell'insegnamento delle lingue dall'istruzione primaria a quella secondaria generale esaminando aspetti come l'apprendimento delle lingue straniere in età precoce, la varietà delle lingue apprese, i tempi d'insegnamento nei vari livelli di istruzione, la proporzione degli studenti

di lingue nei vari livelli, l'apprendimento integrato di lingua e contenuto (metodologia CLIL), fino alla formazione degli insegnanti di lingue straniere dall'istruzione primaria all'istruzione secondaria di tipo generale. Per tutti questi argomenti vengono messe a confronto le realtà dei 31 paesi che partecipano al programma EU Lifelong Learning: i 27 stati membri, il Liechtenstein, la Norvegia e l'Islanda in qualità di membri dello Spazio Economico Europeo, e la Turchia. Per consultare o scaricare la pubblicazione: [http://www.bdp.it/eurydice/content/index.php?action=read\\_cnt&id\\_cnt=6502](http://www.bdp.it/eurydice/content/index.php?action=read_cnt&id_cnt=6502)

### Xplora: il portale europeo per l'educazione scientifica

di Linda Giannini e Carlo Nati



Xplora è il portale europeo per l'educazione scientifica. E' un'iniziativa dello **European Schoolnet** ([www.eun.org](http://www.eun.org)) rivolta ad insegnanti, studenti, scienziati, divulgatori scientifici ed educatori. Il progetto, che ha avuto inizio nel 2005, ha suscitato sin da subito l'interesse degli insegnanti impegnati nello sviluppo delle scienze e delle ICT. Entrambi siamo stati selezionati come insegnanti esperti insieme a docenti di altri paesi dell'Unione Europea (Spagna, Inghilterra, Germania, Grecia, Romania, Belgio). Il nostro compito è stato quello di fornire *feedback* sulla progettazione e lo sviluppo del portale ma anche quello di segnalare risorse, strumenti e servizi a sostegno degli insegnanti. Nei primi tre anni di progetto sono stati effettuati incontri presso la sede EUN a Bruxelles; successivamente tutto è stato mediato dalla rete attraverso contatti in *mailing list*. Alle scuole, agli insegnanti e agli studenti viene offerta la possibilità di entrare nel portale, consultare, acquisire o richiedere il software gratuito <http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/library/software.htm>, vedere esempi e risorse educativo-didattiche riferite alle scienze, integrarle, prendere parte ad

esperimenti

[http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/megalab/web\\_experiments.htm](http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/megalab/web_experiments.htm)

A questo proposito riportiamo alcuni nostri approfondimenti e supporti all'interno del portale.

Nella sezione **favourites** abbiamo segnalato risorse per gli insegnanti

[http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/favourites/carlo\\_nati.htm](http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/favourites/carlo_nati.htm)

[http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/favourites/linda\\_giannini.htm](http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/favourites/linda_giannini.htm)

[htm](http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/favourites/linda_giannini.htm)

Nella sezione **practice** abbiamo

illustrato i nostri progetti pedagogici e metodologie messe in campo.

**Skype...even for children**

[http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/examples/skype\\_children.htm](http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/examples/skype_children.htm)

[htm](http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/examples/skype_children.htm)

**How to build a statistical model**

[http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/examples/how\\_to\\_build\\_a\\_statistical\\_mod.htm](http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/examples/how_to_build_a_statistical_mod.htm)

**First steps into cybernetics - robots and bricks**

[http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/examples/first\\_steps\\_into\\_cybernetics.htm](http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/examples/first_steps_into_cybernetics.htm)

**Kids and virtual worlds**

[http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/examples/kids\\_and\\_virtual\\_worlds.htm](http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/examples/kids_and_virtual_worlds.htm)

## eTwinning

### I Messaggeri eTwinning del Lazio



Il 9 dicembre 2008, in occasione del seminario eTwinning organizzato dall'Ufficio Scolastico Regionale dal titolo "Il contributo di eTwinning e di Comenius all'Internazionalizzazione del Piano dell'Offerta Formativa" ha avuto luogo la nomina dei Messaggeri eTwinning del Lazio: scuole e insegnanti della nostra regione che si sono distinti, sia a livello nazionale che europeo, per la qualità dei progetti e per l'impegno nella diffusione dei valori interculturali e della dimensione europea dell'educazione. I messaggeri eTwinning del Lazio sono:

- 1) **Bruna Modica Ragusa**  
Istituto Tecnico Commerciale "Paolo Savi" di Viterbo
- 2) **Elisabetta Ciccone**  
185° Circolo Didattico Statale "Carlo Urbani" di Roma
- 3) **Daniela Lucci Cordisco**  
298° C.D. "Elsa Morante" di Roma
- 4) **Françoise Altamura**  
IIS "L. Da Vinci" di Maccarese (RM)

- 5) **Linda Giannini**  
Scuola dell'Infanzia - Istituto Comprensivo "Don Milani" di Latina
  - 6) **Anna Rita Recchia**  
1° Circolo Didattico di Pontecorvo
  - 7) **Alessandra Cannelli**  
Istituto Comprensivo "Via Baccano" di Roma
  - 8) **Alessandra D'Armini**  
Scuola Sec. di I° grado "Carlo Urbani" di Roma
  - 9) **Antonio Capellini**  
Liceo Classico Ugo Foscolo di Albano Laziale
  - 10) **Noemi Lusi**  
I. I. S. "Carlo Urbani" di Roma
  - 11) **Stefania Balducci**  
Scuola Sec. di I° grado "Nistri Respighi" di Roma
  - 12) **Paola Arduini**  
126° circolo Iqbal Masih di Roma
- Le scuole e gli insegnanti potranno rivolgersi a questi colleghi per ricevere informazioni e chiarimenti sull'azione eTwinning ( <http://etwinning.indire.it> )



### Conferenza Annuale eTwinning 2009

Conferenza Annuale eTwinning 2009  
Dal 13 al 15 febbraio 2009 ha avuto luogo a Praga la Conferenza Annuale eTwinning che ha visto la partecipazione di oltre 400 insegnanti provenienti da tutta Europa, tra cui 20 insegnanti italiani.

Il tema centrale della conferenza è stato "eTwinning e la creatività" e questo non solo per sottolineare il lavoro creativo degli insegnanti e degli allievi coinvolti in progetti eTwinning ma anche per celebrare l'Anno Europeo della Creatività e dell'Innovazione,

inaugurato sempre a Praga lo scorso 7 gennaio, in occasione del quale sia la Commissione Europea, sia le Agenzie Nazionali LLP che i Ministeri dell'Educazione dei diversi Paesi europei stanno programmando per l'anno in corso numerose iniziative. Il Dr Edward de Bono, illustrando le sue teorie sul pensiero creativo e laterale, è da considerarsi il relatore d'eccellenza della Conferenza, nel corso della quale ha avuto luogo anche la premiazione dei progetti risultati vincitori dei Premi eTwinning 2009.



### eTwinning Quality Label 2008 del Lazio

L'unità Nazionale eTwinning ha assegnato il Quality Label 2008 ai seguenti progetti eTwinning del Lazio:

#### a) I nostri amici

Docente: **Linda Giannini**

Scuola dell'Infanzia - I. C. Don Milani di Latina  
*L'idea di questo partenariato nasce dal desiderio che gli studenti di due scuole riescano a conoscersi e ad effettuare varie azioni che dovranno essere in collegamento con la natura e con attrazioni culturali e turistiche nei due paesi*

<http://www.descrittiva.it/calip/0809/educational.htm>

#### b) WebTwinning

Docente: **Adele Pugliano**

Scuola: 1° Circolo Didattico di Genzano (RM)  
*Nel corso di questo gemellaggio la scuola italiana e la scuola rumena hanno progettato e costruito congiuntamente un sito web dove scambiare le loro esperienze scolastiche ed extrascolastiche finalizzate alla formazione del futuro cittadino europeo.*

<http://webtwinning.altervista.org/index.htm>



## Esperienze

### Cibernetica a Liverpool di Roberto Spirito



Facciamo un Gedankenexperiment, come dicono i tedeschi. Prendiamo un letterato ottocentesco, un signore della biblioteca, e mettiamolo ad insegnare latino in una delle ultime classi di un nostro liceo: probabilmente non avrebbe grande difficoltà ad ambientarsi, si meraviglierebbe un po' per i vestiti e gli atteggiamenti degli studenti, ma in breve tempo prenderebbe in mano la situazione e potrebbe lavorare nel modo abituale, con vocabolario libro quaderno e penna. Se invece fosse uno scienziato, mettiamo un Pasteur, a risvegliarsi in un ospedale o in un laboratorio contemporaneo, senz'altro non ci si raccaperebbe e in breve getterebbe la spugna. Oggi, però, il test della scuola non potrebbe essere realizzato in Inghilterra dove sembra essere in atto una grande rivoluzione cibernetica dell'insegnamento. Nel mese di settembre 2009 un gruppo di insegnanti spagnoli, cechi, turchi, bulgari e italiani ha potuto constatare gli effetti sulle metodologie didattiche

dei grandi investimenti in TIC realizzati dal governo del Regno Unito in tutte le scuole del paese, durante una serie di incontri a Sefton (Liverpool) svoltisi nel quadro del programma UE *Visite di Studio* gestito dall'Agenzia LLP Italia. Da quello che è apparso tutte le aule scolastiche, dalla *pre-school* all'*high school*, sono state infatti dotate di lavagne elettroniche (*interactive white boards*) che invitano e "costringono" gli insegnanti ad un uso pervasivo delle TIC all'interno dei curricula disciplinari. I docenti possono per la prima volta fronteggiare i diversi profili cognitivi degli studenti non solo attraverso l'unica tecnologia del libro, ma con un'offerta formativa capace di venire a capo delle preferenze e degli stili cognitivi di ogni tipo di pubblico scolastico. Nelle nuove aule britanniche il formalismo ottocentesco dei signori della biblioteca sembra proprio destinato a smarrirsi. In queste aule la forza tradizionale del libro e della biblioteca impallidisce di fronte alla varietà dei *learning objects* e alle loro grandi *repository*.

## La voce della scuola

### Maths for all di Elisabetta Paletti



Nell'anno scolastico in corso si concluderà il partenariato Comenius "**Maths for all**" che ha offerto l'opportunità alle scuole elementari E. Dandini (Frascati), San Eugenio (Madrid), Scoala nr 96 (Bucarest) e Podstawowa (Starachowice, Polonia) di confrontarsi sulle strategie metodologiche adottate nell'insegnamento della matematica. Il primo anno l'attenzione degli insegnanti è stata rivolta al confronto dei curricula nazionali dei quattro Paesi con particolare riguardo all'**Aritmetica**; durante lo scorso anno scolastico si è lavorato sulla **Logica**; l'accordo di quest'anno, invece, prevede il

confronto su **Geometria e Frazioni**. Da quanto osservato fino ad ora, i curricula nazionali dei quattro Paesi sono piuttosto simili sulla carta, così come ci accomuna l'assunto pedagogico della centralità e della individualità dell'alunno. Ciò che fa la differenza rimane senza dubbio il corpo scuola che accoglie l'alunno e le ore dedicate alla scolarizzazione globale.

**Maths for all** è nato come "progetto di sviluppo della scuola" e nelle mobilità ha riguardato prevalentemente gli insegnanti e i dirigenti i quali. Durante gli incontri di progetto, hanno visitato e animato le classi dove si svolgevano lezioni di matematica, portando tra gli alunni il calore dell'Europa.

Redazione a cura della prof. Patrizia Corasaniti

A questo numero hanno collaborato il dott. Carlo Marzocchi, Ufficio d'Informazione del Parlamento Europeo per l'Italia, e i professori Bruno Fontani, Linda Giannini, Carlo Nati, Elisabetta Paoletti, Roberto Spirito

Ufficio Scolastico Regionale per il Lazio

Via Ostiense 131/L

00154 Roma

Tel: +39-0657068206

Fax: +39-0657068206

e-mail: [patriziagisella.corasaniti@istruzione.it](mailto:patriziagisella.corasaniti@istruzione.it)